

Agreement on the
European Economic Area

The EEA Joint Committee

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE
No 33/96
of 31 May 1996

amending Annex II (Technical regulations, standards,
testing and certification) and
Annex IV (Energy) to the EEA Agreement

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as the Agreement, and in particular Article 98 thereof,

Whereas Annex II to the Agreement was amended by Decision of the EEA Joint Committee No 63/95 of 29 September 1995¹;

Whereas Annex IV to the Agreement was amended by Decision of the EEA Joint Committee No 63/95 of 29 September 1995²;

Whereas Commission Directive 95/12/EC of 23 May 1995 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household washing machines³ is to be incorporated into the Agreement,

Whereas Commission Directive 95/13/EC of 23 May 1995 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household electric tumble driers⁴ is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following indents shall be added in point 4 (Council Directive 92/75/EEC) in Chapter IV of Annex II to the Agreement:

"- **395 L 0012**: Commission Directive 95/12/EC of 23 May 1995 (OJ No L 136, 21.6.1995, p.1, as corrected by OJ No L 47, 24.2.1996, p. 35).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

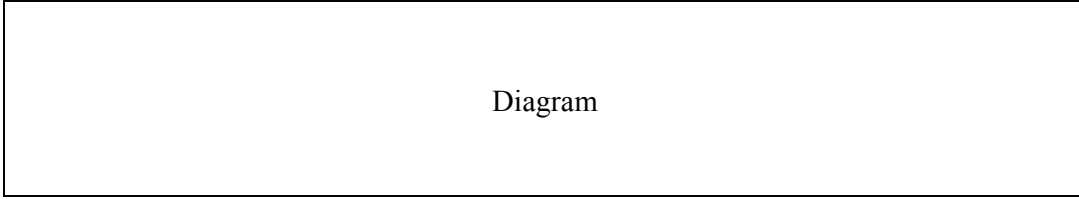
¹ OJ No L 301, 14.12.1995, p. 38.

² OJ No L 301, 14.12.1995, p. 38.

³ OJ No L 136, 21.6.1995, p. 1, as corrected by OJ No L 47, 24.2.1996, p. 35.

⁴ OJ No L 136, 21.6.1995, p. 28.

- (a) Annex I to Commission Directive 95/12/EC shall be supplemented with the texts as set out below:



(b) Annex V to Commission Directive 95/12/EC shall be supplemented with the texts as set out below

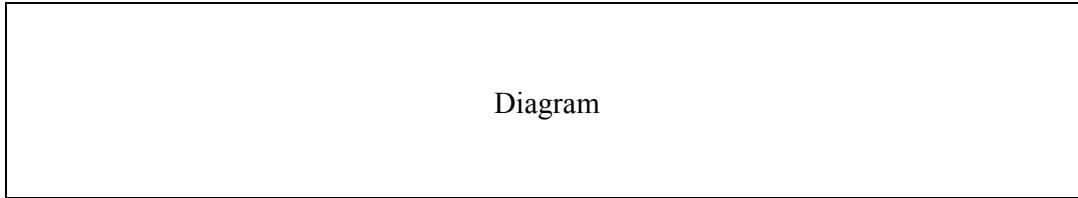
Note			EN	NO	IS
Label	Fiche	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex III			
<input checked="" type="checkbox"/>			Energy	Energi	Orka
<input checked="" type="checkbox"/>			Washing machine	Vaskemaskin	Þvottavél
I			Manufacturer	Merke	Framleiðandi
II			Model	Modell	Gerð
<input checked="" type="checkbox"/>			More efficient	Lavt forbruk	Góð nýtni
<input checked="" type="checkbox"/>			Less efficient	Høyt forbruk	Slæm nýtni
	3	1	Energy efficiency class on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Relativ energibruk på skalaen A (lavt forbruk) til G (høyt forbruk)	Orkunýtniflokkur á kvarðanum A (hámarksnýtni) til G (lakasta nýtni)
V			Energy consumption	Energibruk	Orkunotkun
V			kWh per cycle	kWh/vask	kWh/lotu
V			Based on standard test results for '60 °C cotton' cycle	På grunnlag av standardtest på 60 °C normalprogram for bomull	Byggt á stöðluðum prófunarniðurstöðum þvottalotu fyrir baðmull við hitann 60 °C
	5	2	Energy consumption kWh per cycle, based on standard test results for '60 °C' cotton cycle	Energibruk kWh/vask, på grunnlag av standardtest på 60 °C normalprogram for bomull	Orkunotkun.... kWh/lotu, byggð á stöðluðum prófunarniðurstöðum fyrir baðmull við hitann 60 °C
V	5	2	Actual consumption will depend on how the appliance is used	Den faktiske energibruk er avhengig av hvordan vaskemaskinen benyttes	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað
VI			Washing performance A (higher) G (lower)	Vaskeevne A (høy) G (lav)	Þvottahæfni..... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)
	6	3	Washing performance class on a scale of A (higher) to G (lower).	Vaskeevne på skalaen fra A (høy) til G (lav)	Þvottahæfnisflokkur. á kvarðanum A (meiri) til G (minni)
VII			Spin drying A (higher) G (lower)	Sentrifugeringsevne A (høy) G (lav)	Þeytivinding A (meiri) G (minni)

Note			EN	NO	IS
Label	Fiche	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex II			
			Drying rating on a scale of A (higher) to G (lower)	Sentrifugeringssevne på skalaen fra A (høy) til G (lav)	Þeytívinduafköst..... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)
	7	4	NB: If you use a tumble drier. Choosing a washing machine with A-rated spin, instead of one with a G-rated spin will halve your tumble drying costs. Tumble drying clothes usually uses more energy than washing them.	Hvis De anvender tørketrommel, bør De være oppmerksom på følgende: - en vaskemaskin som er A-merket mht. sentrifugering vil halvere omkostningene til tørking sammenlignet med en vaskemaskin som er G-merket mht sentrifugering - elektrisk tørketromling av tøy bruker normal mer energi enn selve vaskingen	Ath. Notir þú þeytívindu skaltu hafa eftirfarandi í huga: Ef þú velur þvottavél með þeytívindu á A-kvarðanum í stað þeytívindu á G-kvarðanum lækkar útlagður kostnaður þinn vegna þeytívindingar um helming. Það fer venjulega meiri orka í að þeytívinda fót en að þvo þau
	8		Water remaining after spin ...% (as a percentage of dry weight of wash)	Restvanninnhold etter sentrifugering ...% (i forhold til vekten av tørt tøy)	Það vatn sem eftir er að lokinni þeytívindingu...% (sem hlutfall af þurrvigt þvottar
VIII	9	5	Spin speed (rpm)	Sentrifugerings-hastighet (omdr/min)	Snúningshraði vindu (snún. á mín.)
IX	10	6	Capacity (cotton) kg	Kapasitet (bomull) kg	Afköst (baðmull) kg
X	11	7	Water consumption	Vannforbruk	Vatnsnotkun
	14	8	Typical annual consumption for a four-person household.	Typisk årlig forbruk for en husstand på fire personer	Dæmigerð árleg notkun hjá fjögurra manna fjölskyldu
XI	15	9	Noise (dB(A) re 1 pW)	Lydnivå dB(A) (Støy)	Hávaði (dB(A) re 1 pW)
XI			Washing	Vask	Þvottur
XI			Spinning	Sentrifugering	Þeytívinding
<input checked="" type="checkbox"/>			Further information is contained in product brochures	Produktbrosjýrene inneholder ytterligere opplysninger	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum
<input checked="" type="checkbox"/>			Norm EN 60456	Europeisk standard EN 60456	Staðall EN 60456
<input checked="" type="checkbox"/>			Electric washing machine label Directive 95/12/EC	Direktiv 95/12/EF om energimerking av vaskemaskiner	Tilskipun 95/12/EB um merkingar þvottavéla

- **395 L 0013**: Commission Directive 95/13/EC of 23 May 1995 (OJ No L 136, 21.6.1995, p.28).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

- (a) Annex I to Commission Directive 95/13/EC shall be supplemented with the texts as set out below:



(b) Annex V to Commission Directive 95/13/EC shall be supplemented with the texts as set out below:

Note			EN	NO	IS
Label	Fische	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex III			
<input checked="" type="checkbox"/>			Energy	Energi	Orka
<input checked="" type="checkbox"/>			Drier	Tørketrommel	Þurrkari
I			Manufacturer	Merke	Framleiðandi
II			Model	Modell	Gerð
<input checked="" type="checkbox"/>			More efficient	Lavt forbruk	Góð nýtni
<input checked="" type="checkbox"/>			Less efficient	Høyt forbruk	Slæm nýtni
	3	1	Energy efficiency class on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Relativ energibruk på skalaen A (lavt forbruk) til G (høyt forbruk)	Orkunýtniflokkur á kvarðanum A (hámarksnýtni) til G (lakasta nýtni)
V	5	2	Energy consumption	Energibruk	Orkunotkun
V	5	2	kWh/cycle	kWh/tørkeprogram	kWh/lotu
V	5	2	Based on standard test results for 'Dry Cotton' cycle	På grunnlag av standardtest av programmet for skaptørr bomull	Byggt á stöðluðum prófunar-niðurstöðum þurrklotu fyrir þaðmull
V	5	2	Actual consumption will depend on how the appliance is used	Den faktiske energibruk er avhengig av hvordan tørke- tromlen brukes	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað
VI	6	3	Capacity (cotton) kg	Kapasitet (bomull) kg	Afköst (þaðmull) kg
X	11	7	Water Consumption	Vannforbruk	Vatnsnotkun
	8		Drying time	Tørketid	Þurrkunartími
	11	6	Estimated annual consumption for a four-person household which normally dries using a drier	Anslátt árlig forbruk for en husstand på fire personer som normalt benytter tørketrommel	Áætluð ársnotkun fyrir fjögurra manna heimili þar sem þurrkari er notaður að jafnaði.
VII	12		Air vented	Avtrekkstørketrommel	Loftræsting
VII	12		Condensing	Kondenstørketrommel	Gufubétting
VIII	13	6	Noise (dB(A) re 1 pW)	Lydnivá dB(A) (Støy)	Hávaði (dB(A) re 1 pW)

Note			EN	NO	IS
Label	Fiche	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex III			
<input checked="" type="checkbox"/>			Further information is contained in product brochures	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger	Nánari upplýsingar er að finna f bæklingum sem fylgja vörunum
<input checked="" type="checkbox"/>			Norm EN 61121	Europeisk standard EN 61121	Staðall EN 61121
<input checked="" type="checkbox"/>			Electric drier label Directive 95/13/EC	Direktiv 95/13/EF om energimerking av tørketromler	Tilskipun 95/13/EB um merkingar þurrkara

".

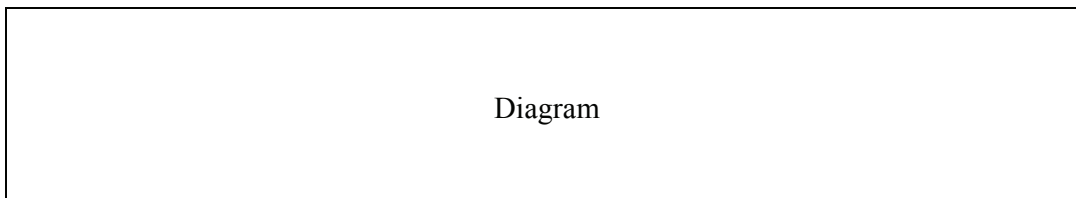
Article 2

The following indents shall be added in point 11 (Council Directive 92/75/EEC) of Annex IV to the Agreement:

"- **395 L 0012:** Commission Directive 95/12/EC of 23 May 1995 (OJ No L 136, 21.6.1995, p.1, as corrected by OJ No L 47, 24.2.1996, p. 35).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

(a) Annex I to Commission Directive 95/12/EC shall be supplemented with the texts as set out below:



(b) Annex V to Commission Directive 95/12/EC shall be supplemented with the texts as set out below:

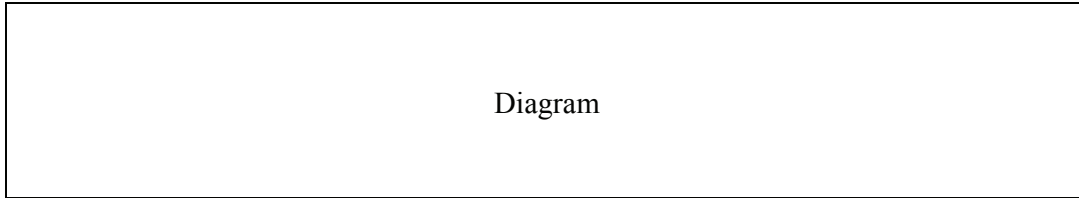
Note			EN	NO	IS
Label	Fiche	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex III			
<input checked="" type="checkbox"/>			Energy	Energi	Orka
<input checked="" type="checkbox"/>			Washing machine	Vaskemaskin	Þvottavél
I			Manufacturer	Merke	Framleiðandi
II			Model	Modell	Gerð
<input checked="" type="checkbox"/>			More efficient	Lavt forbruk	Góð nýtni
<input checked="" type="checkbox"/>			Less efficient	Høyt forbruk	Slæm nýtni
	3	1	Energy efficiency class on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Relativ energibruk på skalaen A (lavt forbruk) til G (høyt forbruk)	Orkunýtniflokkur á kvarðanum A (hámarksnýtni) til G (lakasta nýtni)
V			Energy consumption	Energibruk	Orkunotkun
V			kWh per cycle	kWh/vask	kWh/lotu
V			Based on standard test results for '60 °C cotton' cycle	På grunnlag av standardtest på 60 °C normalprogram for bomull	Byggt á stöðluðum prófunarniðurstöðum þvottalotu fyrir baðmull við hitann 60 °C
	5	2	Energy consumption kWh per cycle, based on standard test results for '60 °C' cotton cycle	Energibruk kWh/vask, på grunnlag av standardtest på 60 °C normalprogram for bomull	Orkunotkun.... kWh/lotu, byggð á stöðluðum prófunarniðurstöðum fyrir baðmull við hitann 60 °C
V	5	2	Actual consumption will depend on how the appliance is used	Den faktiske energibruk er avhengig av hvordan vaskemaskinen benyttes	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað
VI			Washing performance A (higher) G (lower)	Vaskeevne A (høy) G (lav)	Þvottahæfni..... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)
	6	3	Washing performance class on a scale of A (higher) to G (lower).	Vaskeevne på skalaen fra A (høy) til G (lav)	Þvottahæfnisflokkur. á kvarðanum A (meiri) til G (minni)
VII			Spin drying A (higher) G (lower)	Sentrifugeringsevne A (høy) G (lav)	Þeytivinding A (meiri) G (minni)

Note			EN	NO	IS
Label	Fiche	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex II			
	7	4	Drying rating on a scale of A (higher) to G (lower)	Sentrifugeringssevne på skalaen fra A (høy) til G (lav)	Þeytivinduafköst..... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)
	7	4	NB: If you use a tumble drier. Choosing a washing machine with A-rated spin, instead of one with a G-rated spin will halve your tumble drying costs. Tumble drying clothes usually uses more energy than washing them.	Hvis De anvender tørketrommel, bør De være oppmerksom på følgende: - en vaskemaskin som er A-merket mht. sentrifugering vil halvere omkostningene til tørking sammenlignet med en vaskemaskin som er G-merket mht sentrifugering - elektrisk tørketromling av tøy bruker normal mer energi enn selve vaskingen	Ath. Notir þú þeytivindu skaltu hafa eftirfarandi í huga: Ef þú velur þvottavél með Þeytivindu á A-kvarðanum í stað Þeytivindu á G-kvarðanum lækkar útlagður kostnaður þinn vegna Þeytivindingar um helming. Það fer venjulega meiri orka í að Þeytivinda fót en að þvo þau
	8		Water remaining after spin ...% (as a percentage of dry weight of wash)	Restvanninnhold etter sentrifugering ...% (i forhold til vekten av tørt tøy)	Það vatn sem eftir er að lokinni þeytivindingu...% (sem hlutfall af þurrvigt þvottar
VIII	9	5	Spin speed (rpm)	Sentrifugerings-hastighet (omdr/min)	Snúningshraði vindu (snún. á min.)
IX	10	6	Capacity (cotton) kg	Kapasitet (bomull) kg	Afköst (baðmull) kg
X	11	7	Water consumption	Vannforbruk	Vatnsnotkun
	14	8	Typical annual consumption for a four-person household.	Typisk årlig forbruk for en husstand på fire personer	Dæmigerð árleg notkun hjá fjögurra manna fjölskyldu
XI	15	9	Noise (dB(A) re 1 pW)	Lydnivå dB(A) (Støy)	Hávaði (dB(A) re 1 pW)
XI			Washing	Vask	Þvottur
XI			Spinning	Sentrifugering	Þeytivinding
<input checked="" type="checkbox"/>			Further information is contained in product brochures	Produktbrosjýrene inneholder ytterligere opplysninger	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum
<input checked="" type="checkbox"/>			Norm EN 60456	Europeisk standard EN 60456	Staðall EN 60456
<input checked="" type="checkbox"/>			Electric washing machine label Directive 95/12/EC	Direktiv 95/12/EF om energimerking av vaskemaskiner	Tilskipun 95/12/EB um merkingar þvottavéla

- **395 L 0013:** Commission Directive 95/13/EC of 23 May 1995 (OJ No L 136, 21.6.1995, p.28).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

- (a) Annex I to Commission Directive 95/13/EC shall be supplemented with the texts as set out below:



(b) Annex V to Commission Directive 95/13/EC shall be supplemented with the texts as set out below:

Note			EN	NO	IS
Label	Fische	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex III			
<input checked="" type="checkbox"/>			Energy	Energi	Orka
<input checked="" type="checkbox"/>			Drier	Tørketrommel	Þurrkari
I			Manufacturer	Merke	Framleiðandi
II			Model	Modell	Gerð
<input checked="" type="checkbox"/>			More efficient	Lavt forbruk	Góð nýtni
<input checked="" type="checkbox"/>			Less efficient	Høyt forbruk	Slæm nýtni
	3	1	Energy efficiency class on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Relativ energibruk på skalaen A (lavt forbruk) til G (høyt forbruk)	Orkunýtniflokkur á kvarðanum A (hámarksnýtni) til G (lakasta nýtni)
V	5	2	Energy consumption	Energibruk	Orkunotkun
V	5	2	kWh/cycle	kWh/tørkeprogram	kWh/lotu
V	5	2	Based on standard test results for 'Dry Cotton' cycle	På grunnlag av standardtest av programmet for skaptørr bomull	Byggt á stöðluðum prófunar-niðurstöðum þurrklotu fyrir baðmull
V	5	2	Actual consumption will depend on how the appliance is used	Den faktiske energibruk er avhengig av hvordan tørke- tromlen brukes	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað
VI	6	3	Capacity (cotton) kg	Kapasitet (bomull) kg	Afköst (baðmull) kg
X	11	7	Water Consumption	Vannforbruk	Vatnsnotkun
	8		Drying time	Tørketid	Þurrkunartími
	11	6	Estimated annual consumption for a four-person household which normally dries using a drier	Anslátt árlig forbruk for en husstand på fire personer som normalt benytter tørketrommel	Áætluð ársnotkun fyrir fjögurra manna heimili þar sem þurrkari er notaður að jafnaði.
VII	12		Air vented	Avtrekkstørketrommel	Loftræsting
VII	12		Condensing	Kondenstørketrommel	Gufubétting
VIII	13	6	Noise (dB(A) re 1 pW)	Lydnivá dB(A) (Støy)	Hávaði (dB(A) re 1 pW)

Note			EN	NO	IS
Label	Fiche	Mail order			
Annex I	Annex II	Annex III			
<input checked="" type="checkbox"/>			Further information is contained in product brochures	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger	Nánari upplýsingar er að finna f bæklingum sem fylgja vörunum
<input checked="" type="checkbox"/>			Norm EN 61121	Europeisk standard EN 61121	Staðall EN 61121
<input checked="" type="checkbox"/>			Electric drier label Directive 95/13/EC	Direktiv 95/13/EF om energimerking av tørketromler	Tilskipun 95/13/EB um merkingar þurrkara

"

Article 3

The texts of Commission Directive 95/12/EC and Commission Directive 95/13/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 4

This Decision shall enter into force on 1 June 1996, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 5

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the Official Journal of the European Communities.

Done at Brussels, 31 May 1996.

For the EEA Joint Committee
The President

.....
P. Benavides

The Secretaries
to the EEA Joint Committee

.....
G. Vik E. Gerner
